

Отзыв официального оппонента о диссертации
АЛЬХАДЕД ХАШЕМА ХАНИ ШЕХАДЕХ

Директивные речевые акты и коммуникативный стиль при взаимодействии студента и преподавателя: на примере академического дискурса в США, арабских странах и в России.

представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика. М., 2022

В рецензируемой диссертации Альхадед Хашема Хани Шехадех предлагается рассмотрение академического дискурса на русском, английском и арабском языках на материале проведенного анкетирования в университетах России, США и Иордании. Проблема речевого поведения главных участников образовательного процесса уже давно находится в фокусе научных изысканий и предполагает исследование способов достижения ими взаимопонимания и их оптимального использования, необходимых для успешной профессиональной коммуникации, которая неизбежно отражает структуру личности коммуникантов, их культуру, мировоззрение и установки. Весьма ценно то, что настоящая работа следует в русле педагогической этолингвистики, изучающей весь комплекс коммуникативно-речевых педагогических стратегий, тактик и средств, необходимых для достижения главной цели педагогического дискурса – гармоничного диалога с наставником в рамках коммуникативного взаимодействия и мотивации обучающегося к постижению новых знаний.

Выбор темы для диссертационного исследования представляется актуальным, в первую очередь, благодаря уже имеющимся исследованиям академического дискурса на английском, немецком, русском, арабском и ряде других языков, которые свидетельствуют о существующем постоянном интересе к данному типу институционального дискурса. В фокусе внимания преподавательского сообщества всегда находилось изучение формирования профессиональной языковой компетенции педагогов и методов, способствующих ее совершенствованию. Во-вторых, все возрастающее количество исследований, публикуемых на арабском языке, свидетельствует о

важности изучения академического дискурса как базисной составляющей профессиональной деятельности во всех образовательных учреждениях, в том числе и стран Арабского Востока. Кроме того, востребованность в высшей школе высококвалифицированных специалистов, хорошо знакомых с национально-культурными особенностями коммуникации в академической среде, воспитывающих будущие поколения профессионалов, также определяет актуальность работы диссертанта.

Объектом диссертационного исследования являются «директивные речевые акты при взаимодействии студента и преподавателя в академическом дискурсе на английском, арабском и русском языках» (С. 3 автореферата) (“directive speech acts in the interaction of a student and a teacher in English, Arabic and Russian academic discourse” (p. 6)). Автор диссертационной работы ставит цель описать особенности директивных речевых актов на лексическом и грамматическом уровнях и выделить их культурно-специфические черты (“is to describe the features of directive speech acts in the interaction between a student and a teacher in English, Arabic and Russian languages” (p. 6)).

Обоснованность результатов исследования определяется опорой на работы ведущих ученых в области теории дискурса – В.И. Карасика (2004, 2022); V.K. Bhatia (1997); A. Duszak (1997); а также теории речевых актов и директивных речевых актов L. Abbeduto, L. Furman & V. Davies (1989); K. Bach & R.M. Harnish (1979); R. Bartolet (1994); Н.Н. Clark (1979); S. Coulson & C. Lovett (2010); J.R. Searle (1969) и др. Список использованных библиографических источников (259) - публикаций отечественных и зарубежных учёных - в достаточной мере отражает современное состояние исследований по теме диссертации, которые вооружают диссертанта необходимыми знаниями и позволяют корректно провести собственное исследование и изложить его результаты.

Достоверность сформулированных в диссертационной работе выводов подтверждается научным и методологическим подходом автора к достижению цели исследования: в первую очередь, - согласованностью полученных

результатов с теоретическими положениями, имеющимися в настоящее время в научной библиографии по теме; и во вторую - использованием метода сопоставительного анализа репрезентативного практического материала (представленного в виде 3 Приложений на стр. 211 - 323), подтвержденного как собственными наблюдениями автора – носителя арабского языка, так и заключениями носителей русского и английского языков.

Основу исследования представляют собой 90 анкет, позволившие собрать эмпирические данные в естественных условиях коммуникации и содержащие основанные на личном академическом опыте ответы студентов на 30 вопросов, собранных в четыре основные части: директивные акты преподавателя, речевые акты студента, формы обращения, а также социокультурные характеристики речевого взаимодействия преподавателя и студента. Материалом исследования являются представленные в вышеуказанных анкетах 1350 высказываний на русском, арабском и английском языках.

Новизна диссертационного исследования обусловлена комплексным описанием особенностей реализации директивных речевых актов при взаимодействии преподавателя и студента в академическом дискурсе на трех языках, в том числе, на так называемом белом диалекте (white dialect) арабского языка, а также введением данного понятия в контекст академического дискурса. Кроме того, в парадигме отечественных и зарубежных научных исследований академического дискурса впервые проведен анализ директивных речевых актов во взаимодействии студента и преподавателя в сопоставительном аспекте на трех языках (русском, английском, арабском).

Теоретическая значимость работы видится, во-первых, в систематизированном представлении накопленных в научной библиографии результатов современных дискурсивных изысканий: несомненным достоинством диссертационной работы следует считать обзор исследований академического дискурса на арабском языке с учетом его диалектальной

вариативности, а также рассмотрение взаимодействия преподавателя и студента с точки зрения мультимодальной коммуникации, имеющей место в современном образовательном контексте. Во-вторых, теоретически значимым является введение в исследовательскую парадигму и научное осмысление нового языкового материала (на арабском языке), а также предложенный автором алгоритм анализа директивных актов в рамках коммуникации «преподаватель-студент», что безусловно может найти применение в дальнейшей работе над описанием особенностей академического дискурса на материале других языков и культур.

Работа имеет несомненную практическую ценность, которая обусловлена возможностью использования языкового материала и результатов его анализа в лекционных курсах по теории дискурса, теории межкультурной коммуникации, теории директивных актов.

Алхатед Хашем Хани Шехатех проводит исследование на высоком профессиональном уровне: следует отметить компетентность автора, должную систематизацию и репрезентативность материала, логичность и последовательность его изложения, привлечение современных теоретических парадигм к изучению академического дискурса, а также использование принятой в мировой научно-исследовательской практике классической методологии.

Текст диссертационного исследования отличается корректным структурированным изложением основных его частей, автор последовательно и логично применяет использующийся в отечественных и зарубежных исследованиях по теме терминологический аппарат, в достаточной мере иллюстрирует и аргументирует собственные утверждения.

Оформление диссертационного исследования соответствует требованиям, предъявляемым к работам, представленным на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Авторефераты на английском и русском языках соответствуют диссертации и в полном объеме отражают ее содержание.

Тем не менее в связи с интересом к представленному материалу и его интерпретации возникают замечания и вопросы, которые сводятся к следующему:

1) На наш взгляд, было бы более логично представить сразу в теоретической главе термин *белый диалект арабского языка*, который введен лишь в финальной части работы. Автор подразумевает под ним язык междиалектного общения, вобравший как элементы литературного арабского языка (фусха), так и элементы региональных диалектов (“White dialect is the language of inter-dialect communication, it is the middle language, which has absorbed both elements literary Arabic (Fusha) language and elements regional dialects” (p. 151)). Тем не менее отсутствие в научной традиции весомого количества работ, посвященных белому диалекту, открывает широкие перспективы для исследователей, работающих с арабским языковым материалом, в том числе и для автора рецензируемого диссертационного исследования, в котором рассматриваются директивные акты на арабском языке, характерные для профессиональной педагогической коммуникации в центрах высшего образования Ливана, Иордании, Мавритании, Палестины, Ирака, Сирии, Египта, ОАЭ, Катара.

2) Остается не вполне ясным решение автора диссертационной работы свести описание исследуемых дискурсивных особенностей от английского языка в целом до американского варианта английского языка, и не пояснить отсутствие сужения ракурса до одной страны на материале арабского языка. Хотелось бы получить пояснение этой позиции.

3) В теоретической главе обращает на себя внимание недостаточное внимание работам российских лингвистов, посвященным академическому дискурсу, а также тесно связанным с ним дидактическому, образовательному, учебному, педагогическому дискурсам, которые формируют единую библиографическую парадигму накопленного к настоящему моменту научного знания по теме. Так, можно порекомендовать автору ознакомиться с дискурсивными исследованиями С.В. Беспаловой, Н.Г. Бурмакиной, Г.В.

Димовой, Д.Р. Дроздовой, Н.А. Коминой, И.Б. Короткиной, Л.В. Куликовой, М.Л. Макарова, А.К. Михальской, М.Ю. Олешкова, А.О. Стеблецовой, И.П. Хутиз, Л.В. Цуриковой и др.

Вышеуказанные недочеты не снижают ценности проведенного исследования.

В перспективе Алхадед Хашему Хани Шехадех, на наш взгляд, можно обратиться к анализу лингвопрагматических и социокультурных особенностей письменной коммуникации в рамках академического дискурса на арабском языке.

Таким образом, по совокупности квалификационных признаков (актуальность, научная новизна, практическая значимость) диссертационное исследование Алхадед Хашема Хани Шехадех «Директивные речевые акты и коммуникативный стиль при взаимодействии студента и преподавателя: на примере академического дискурса в США, арабских странах и в России» соответствует разделу II Положения о присуждении ученых степеней федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов», утвержденного Ученым советом РУДН протокол № 12 от 23.09.2019 г., а её автор – Алхадед Хашем Хани Шехадех заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Раевская Марина Михайловна,

доктор филологических наук (10.02.05), профессор, заведующая кафедрой испанского языка факультета иностранных языков и регионоведения ФГАОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»



Тел.: +7 (495) 734-02-40

Факс: +7 (495) 932 88 67

Адрес сайта: <https://www.msu.ru/en/>

E-mail: mravetskaya@gmail.com